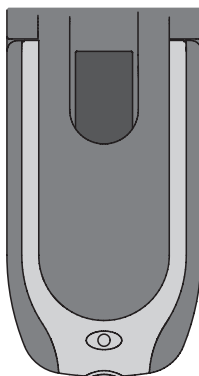


IMT23206

# Multifunktions Leitungsortungsgerät



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung  
aufmerksam vor dem Gebrauch

**Schneider**  
Electric

AR1933 Ed A\_DE

## EINLEITUNG

Das Ortungsgerät dient zur Ortung von nicht stromführenden Leitungen. Jedes Gerät besteht aus einem Sender und einem Empfänger. Unter idealen Bedingungen kann der Empfänger Leitungen in einer Tiefe von bis zu 30cm orten. Der Erfolg der Ortung hängt von Faktoren wie Art der Isolierung, Entfernung zu anderen Leitungssträngen, usw. ab. Dies ist völlig normal und trifft auf alle gängigen Geräte dieser Art zu.

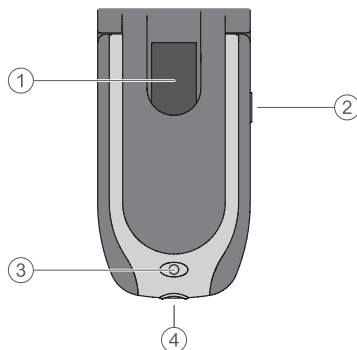
Betriebstemperatur:  $-10^{\circ}\text{C}$ ~ $40^{\circ}\text{C}$ ; relative Luftfeuchtigkeit: < 85%

Abmessungen: 183mm x 80mm x 46mm

Gewicht: ca. 220g (inkl. Batterien)

## SENDER

1. Batteriedeckel
2. Taste ON/OFF
3. LED Anzeige
4. Adapter-Port



Der Sender verfügt über vier Adapter für den Anschluss an geläufige Leitungen.

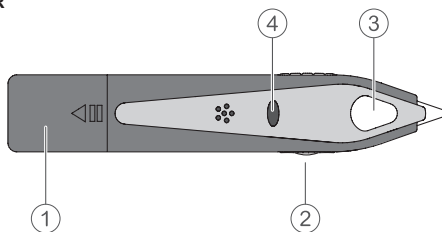
- RJ-11 Stecker
- Koaxialstecker
- Zwei Abgreifklemmen
- Sicherungsstecker für Kraftfahrzeuge

Öffnen Sie für den Zugang zu den Adaptern die Frontabdeckung des Senders.

Die vier Stecker sind in Steckplätzen untergebracht. Ziehen Sie den gewünschten Stecker vor dem Gebrauch aus dem Steckplatz und schließen Sie anschließend die Frontabdeckung.

Drücken Sie die Taste **ON/OFF** ein Mal, um den Sender einzuschalten. Die blinkende LED zeigt an, dass ein Signal gesendet wird. Drücken Sie erneut die Taste **ON/OFF**, um den Sender auszuschalten. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich ca. 30s nach dem Einschalten automatisch ab, um die Batterie zu schonen.

## EMPFÄNGER



1. Batteriedeckel
2. Empfindlichkeitsregler
3. LED Anzeige
4. Prüftaste

Sie können den Empfänger zur einfachen Aufbewahrung in den vorderen Steckplatz des Senders stecken.

Halten Sie die **PRÜF**-Taste gedrückt, um den Empfänger einzuschalten. Der Empfänger beginnt das vom Sender generierte Signal zu empfangen. Führen Sie den Empfänger in die Nähe der zu ortenden Leitung. Wenn es sich hierbei um die korrekte Leitung handelt, ertönt ein trillernder Ton und die LED leuchtet heller auf.

Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler, um den Empfindlichkeitsbereich zu ändern. Drehen Sie den Regler nach vorne, um den Bereich zu verringern, und nach hinten, um den Bereich zu erhöhen.

## ORTEN VON LEITUNGEN

### Warnung:

1. Führen Sie die Ortung nur an nicht stromführenden Leitungen durch.
2. Um Stromschläge zu vermeiden, berühren Sie niemals einen stromführenden Leiter mit der Hand oder der Haut.
3. Trennen Sie vor dem Gebrauch des Ortungsgerätes immer die Stromzufuhr zum zu ortenden Stromkreis.

Öffnen Sie die Frontabdeckung des Senders und wählen Sie den geeigneten Stecker oder die geeignete Klemme für die Leitung aus, die geortet werden soll. Klappen Sie den Stecker oder die Klemme um, damit das Kabel durch die Öffnung an der Frontabdeckung geführt werden kann (Abb. 1), und schließen Sie dann die Frontabdeckung. Schließen Sie den Sender an der zu ortenden Leitung an und drücken Sie die Taste ON/OFF ein Mal, um den Sender einzuschalten. Halten Sie die PRÜF-Taste gedrückt, führen Sie den Empfänger in die Nähe des Senders und prüfen Sie die akustischen und optischen Signale. Hiermit wird die ordnungsgemäße Funktion von Sender und Empfänger geprüft. Orten Sie die Leitung mit Hilfe der akustischen und optischen Signale, die vom Empfänger generiert werden.

## ORTEN VON TELEFONLEITUNGEN

Trennen Sie zur Vermeidung von Störungen die Hausleitung vom Hauptanschluss Ihres Telefonanbieters. Lokalisieren Sie hierzu zuerst die Anschlussdose, in der die Hausleitung an die Leitung des Telefonanbieters angeschlossen ist. Trennen Sie dann alle Anschlüsse vom Haus zu dieser Anschlussdose (vermerken Sie hierbei den exakten Anschlusspunkt jeder Leitung für den späteren Wiederanschluss). Stecken Sie den RJ-11 Telefonstecker in eine Standard-Telefonbuchse. Orten Sie die Leitung wie oben beschrieben.

Zur Erhöhung der Signalstärke und Verringerung des Betriebsbereiches des Empfängers können Sie die schwarze Abgreifklemme an die Masse eines externen Gerätes anschließen. Hierdurch wird der Funktionsbereich des Empfängers vergrößert.

## ORTEN VON KOAXIALKABELN

Trennen Sie zur Vermeidung von Störungen das Hauskabel vom Anschluss des Kabelanbieters. Sie finden diesen Anschluss normalerweise dort, wo das Kabel in das Haus geführt wird. Stecken Sie den Koaxialstecker in eine beliebige Koaxialbuchse im Haus. Orten Sie die Leitung wie oben beschrieben.

## ORTEN VON KRAFTFAHRZEUGLEITUNGEN

### Warnung:

1. Das Ortungsgerät nicht an der Zündanlage des Fahrzeugs verwenden.
2. Prüfen Sie vor der Verwendung dieses Gerätes die Fahrzeugverkabelung und trennen Sie alle Komponenten, die empfindlich auf Spannungs- und Stromimpulse reagieren, wie z. B. Airbags, elektronische Steuermodule, usw. Stellen Sie nach der Ortung alle Verbindungen wieder ordnungsgemäß her.

3. Schließen Sie den Sender nicht an die Stromkreise für Antriebsstrang, ABS-Bremsen oder andere elektronische Steuermodule an.

Machen Sie den Sicherungskasten des Fahrzeugs ausfindig. Entfernen Sie die entsprechende Sicherung der zu ortenden Leitung. Hierdurch wird auch die Stromzufuhr von der Batterie unterbrochen. Stecken Sie den Sicherungsstecker in die nicht stromführende Seite der Sicherungsbuchse. Orten Sie die Leitung wie oben beschrieben. Sie können zur Verstärkung des Signals die schwarze Abgreifklemme an eine geeignete Masseverbindung, wie den Fahrzeugrahmen, anschließen.

#### **Warnung:**

Stellen Sie sicher, dass jede zu ortende Leitung von jeglicher Stromversorgung getrennt ist.

Schließen Sie zur Ortung einer Einzelleitung die rote Abgreifklemme an die zu ortende Leitung an. Sie können zur Verstärkung des Signals die schwarze Abgreifklemme an eine geeignete Masseverbindung anschließen.

Sie können zwei Leitungen gleichzeitig orten, indem Sie eine Abgreifklemme an eine Leitung und die andere Abgreifklemme an eine andere Leitung anschließen. Die Signalstärke ist jedoch nicht so hoch wie bei der Ortung einer einzelnen Leitung mit der an einer Masseverbindung angeschlossenen schwarzen Abgreifklemme.

## **ERSETZEN DER BATTERIE**

Für den Betrieb des Senders sind zwei AAA-Batterien erforderlich. Entfernen Sie den Batteriedeckel (Abb. 1) und ersetzen Sie die verbrauchten Batterien durch neue Batterien. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf deren korrekte Polarität. Batterieabdeckung wieder aufsetzen. Für den Betrieb des Empfängers sind vier Knopfzellen (LR44 oder gleichwertig) erforderlich. Schieben Sie den Batteriedeckel heraus (Abb. 2). Ersetzen Sie die verbrauchten Batterien mit neuen Batterien und achten Sie beim Einsetzen auf die korrekte Polarität. Batterieabdeckung wieder aufsetzen.

## **ENTSORGUNG DIESES GERÄTS**



Sehr geehrter Kunde, falls Sie irgendwann beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, dann denken Sie bitte daran, dass viele seiner Einzelteile aus wertvollem recycelbarem Material bestehen. Bitte entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer kommunalen Verwaltung nach Recyclingeinrichtungen in Ihrer Umgebung.

Schneider Electric Ltd, Le Hive  
35, rue Joseph Monier  
92506 Rueil Malmaison Cedex - France  
[www.schneider-electric.com](http://www.schneider-electric.com)

